



社會福利署

Social Welfare Department

本署檔號：SWD 178/980/87III

電話號碼：2892 5378

傳真號碼：2119 9035

香港灣仔皇后大道東 213 號

胡忠大廈九樓 901 室

社會福利署

康復及醫務社會服務科

致：各資助、自負盈虧及私營康復服務單位主管/負責人

各位先生、女士：

預防禽流感及處理野生禽鳥屍體的安全指引

鑑於近日在社區內接連發現野生禽鳥的屍體，其中部份染有 H5 禽流感病毒，政府提醒市民、各部門和機構保持警覺，加強預防措施，以防禦禽流感的擴散。

本署現特函呼籲閣下向全體員工說明情況，並採取以下的預防措施：

- 不可在服務單位內飼養家禽，同時亦應避免飼養雀鳥；
- 避免觸摸禽鳥及其排泄物（如接觸禽鳥或可能沾有禽鳥糞便的物件後，應立即用梘液洗手）；
- 如發現服務單位內有禽鳥屍體或受傷的雀鳥，應即時擺放障礙物以防止任何人觸摸牠們，並應盡快致電政府熱線 1823 通知漁農及自然護理署（漁護署），要求提供意見及協助；

-
- 如貴單位決定自行處理該禽鳥屍體，負責處理的員工應遵從隨函附上由衛生署衛生防護中心發出給各界參照的「處理野生禽鳥屍體的安全指引」，尤其留意所需的用品、個人保護裝備及處理鳥屍程序；及
 - 若貴單位已依照上述之指引自行處理禽鳥屍體，亦應致電政府熱線 1823 通知漁護署派員撿走該禽鳥屍體，由該署決定是否送交化驗之用。

此外，位於郊外地方或設有戶外花園的服務單位，應指示員工及勸籲服務使用者不要餵飼野鳥，以及保持地方清潔和乾爽，減低吸引野鳥逗留及棲息的誘因。

本署再次提醒貴機構加強對禽流感的警覺及預防，並請各員工不時參閱本署於去年發給機構的「社會福利服務單位預防禽流感擴散指引(二零零五年四月)」，該指引亦可在本署網頁下載（http://www.swd.gov.hk/tc/index/site_download/page_document/）；同時亦請繼續留意本署網頁（網址：<http://www.swd.gov.hk/>）及不時登入衛生防護中心網址（<http://www.chp.gov.hk>），獲取最新資訊。

如對本函內容有任何疑問，請致電：2892 5652 與本署職員黃鎮標先生聯絡。

社會福利署署長

(陳國豪 已蓋章 代行)

副本送呈： 各資助康復機構主管/負責人
香港社會服務聯會復康總主任（服務發展）

二零零六年二月十八日

處理野生禽鳥屍體的安全指引

禽鳥屍體包括禽鳥的軀體、內臟等，可能帶有危害人類健康的致病原，市民應盡量避免直接接觸野生禽鳥屍體及其血液或體液。

如發現野生禽鳥屍體，市民可致電政府熱線1823通知漁農自然護理署。如在私人物業管理範圍內發現鳥屍，物業管理人員應採取措施以防他人接觸到鳥屍。

負責處理禽鳥屍體的人士應遵從以下指引：

I. 所需用品：

1. 防水膠手套
2. 外科口罩
3. 即棄圍裙
4. 家用漂白水
5. 盛水的水桶
6. 長咀鉗（如有需要）
7. 厚身膠袋兩個

II. 個人保護：

1. 注意避免徒手處理禽鳥屍體、其血液或體液。
2. 處理禽鳥前，如手部有傷口，須先用防水膠布包裹。
3. 處理、轉送及搬運禽鳥屍體時，除穿著工作服之外，應穿上防水膠手套及外科口罩。如預期會出現沾污衣物的情況，應同時穿上即棄膠圍裙。

III. 處理鳥屍：

1. 以長咀鉗或戴著防水膠手套的手將禽鳥屍體放進厚身黑色膠袋內，並將膠袋的袋口綁緊。
2. 將載有鳥屍的膠袋（內袋）放進另一厚膠袋（外袋）內，然後脫下手套（將手套向外翻脫下），並用梘液徹底洗手。
3. 將所有用過的物品連同膠手套及外科口罩棄於外袋中，及後須再用梘液徹底洗手。
4. 將所有可再使用的物品消毒，並將可能被沾污的表面，如地面、平台、石階等用 1 份家用漂白水加 49 份水抹拭。
5. 如將鳥屍送交化驗之用，請致電政府熱線1823。
6. 政府的員工或合約承辦商請依照部門指示棄置鳥屍。

IV. 其他相關資料：

1. 如進行禽鳥屍體處理期間遭可能帶有致病原的物品濺濕及沾污衣物，應盡快脫去衣物，並進行沖洗／沐浴。
2. 過程中若不慎遭刺傷或割傷，應盡早往急症室接受治療。

Safety Guidelines for Handling and Disposing of Dead Wild Birds

The carcass of a dead bird, including its body parts and internal organs, may carry pathogens that are hazardous to humans. Members of the public should avoid having direct contact with the carcass, blood or body fluid of the dead wild bird.

If a dead wild bird is found, the public can call the Agriculture, Fisheries and Conservation Department through the Government hotline 1823. If the dead bird is found in a private property, the management office should initiate measures to prevent other persons to come into contact with the carcass.

Persons who are required to handle the carcass should observe the following:

I. Equipment:

1. Waterproof rubber gloves
2. Surgical mask
3. Disposable apron
4. Household bleach solution
5. Bucket
6. Tongs (if necessary)
7. Two thick plastic bags

II. Personal Protection:

1. Do not handle the carcass, blood or body fluid of the dead bird with bare hands.
2. Cover hand wounds with waterproof bandages before handling the dead bird.
3. Wear waterproof rubber gloves and surgical masks when handling, transferring or moving a dead bird. Disposable aprons should be worn when contamination of clothing is expected.

III. Handling and Disposing of Dead Bird

1. Put the dead bird into a thick black plastic bag with a pair of tongs or by hands protected with waterproof rubber gloves. The bag should be goose neck tied.
2. Place the bag with dead bird (inner bag) into another thick plastic bag (outer bag). Then remove the rubber gloves (inside out) and wash hands thoroughly with soap.
3. Dispose of all used items including the rubber gloves and surgical mask by putting them in the outer bag. Then wash hands again thoroughly with soap.
4. Disinfect those reusable items and mop the surfaces that are likely to be contaminated, e.g. floor, platform, stairs etc., with diluted household bleach (1 part of household bleach in 49 parts of water).
5. Call the Government hotline 1823 if the dead bird is for testing.
6. For government staff and contractors, follow departmental guideline in disposing of dead birds.

IV. Additional Information:

1. Take off the clothes and have a shower/bath immediately if splashed or contaminated by materials likely to carry pathogens when handling the dead bird.
2. If accidentally pricked or cut when handling the dead bird, call the hospital's emergency service as soon as possible.